

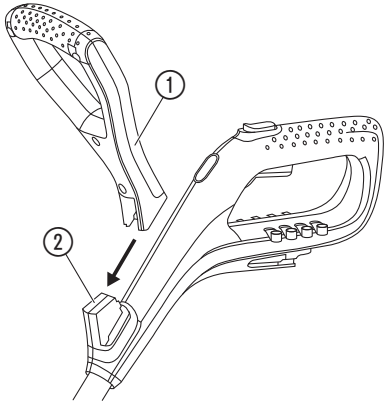
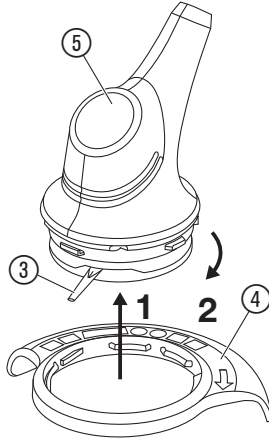
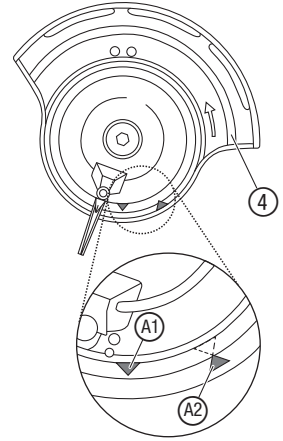
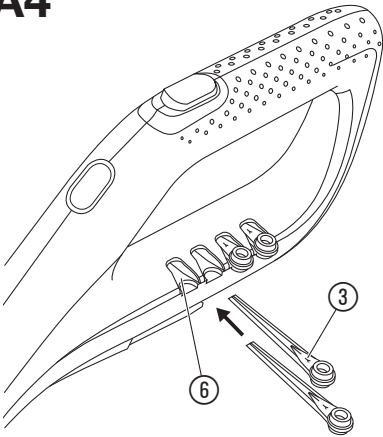
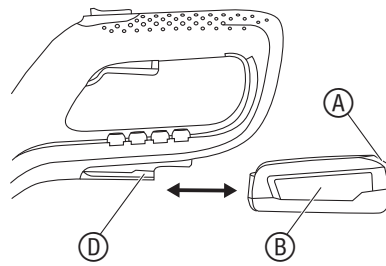
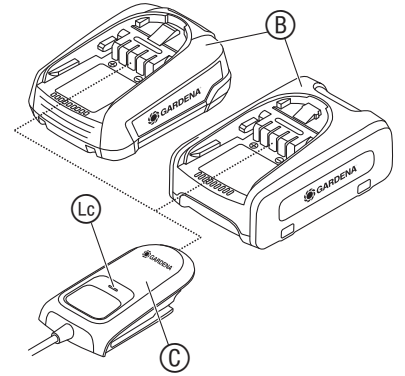
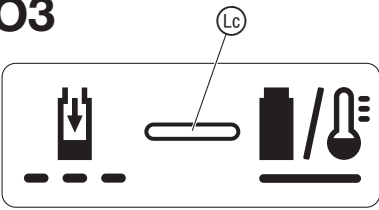
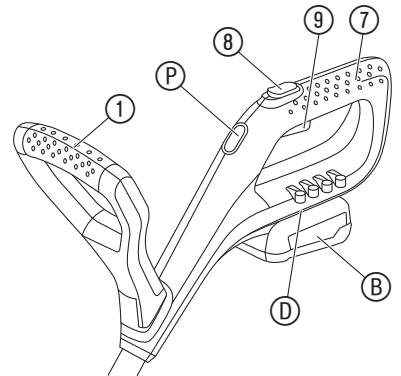
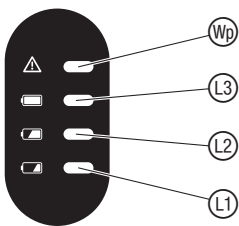
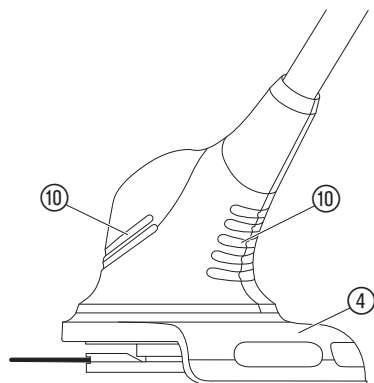
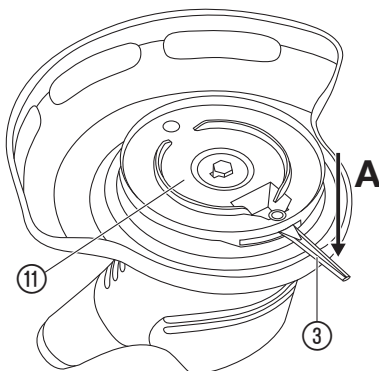
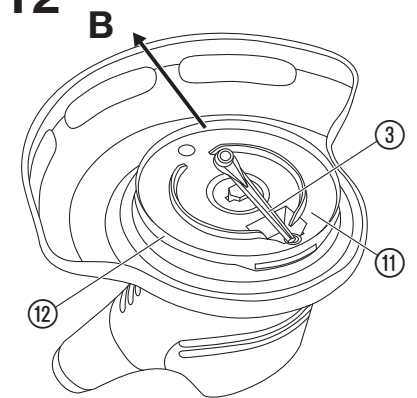
SmallCut 23/18V P4A

Art. 14702

**DE Betriebsanleitung**  
Akku-Trimmer

---



**A1****A2****A3****A4****O1****O2****O3****O5****O6****O4****M1****T1****T2**

# DE Akku-Trimmer

|                              |   |
|------------------------------|---|
| 1. SICHERHEIT .....          | 4 |
| 2. MONTAGE .....             | 5 |
| 3. BEDIENUNG .....           | 6 |
| 4. WARTUNG .....             | 6 |
| 5. LAGERUNG .....            | 7 |
| 6. FEHLERBEHEBUNG .....      | 7 |
| 7. TECHNISCHE DATEN .....    | 7 |
| 8. LIEFERBARES ZUBEHÖR ..... | 8 |
| 9. SERVICE/GARANTIE .....    | 8 |

## Originalbetriebsanleitung.



Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Wir empfehlen eine Benutzung des Produkts erst für Jugendliche ab 16 Jahren.

## Bestimmungsgemäße Verwendung:

Der **GARDENA Trimmer** ist für das Trimmen und Schneiden von Rasen und Grasflächen im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt.

Das Produkt ist nicht für den Langzeitbetrieb geeignet.



### GEFAHR! Körperverletzung!

→ **Verwenden Sie das Produkt nicht zum Schneiden von Hecken, zum Zerkleinern von Material oder zum Kompostieren.**

## 1. SICHERHEIT

### WICHTIG!

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und bewahren Sie diese zum Nachlesen auf.

### Symbole auf dem Produkt:



Lesen Sie die Betriebsanleitung.



Abstand halten.



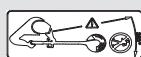
Tragen Sie stets einen zugelassenen Gehörschutz.  
Tragen Sie stets einen zugelassenen Sichtschutz.



Akku vor der Reinigung oder Wartung abnehmen.



Nicht dem Regen aussetzen.



**GEFAHR! Verletzungsgefahr für andere Personen!**  
Halten Sie andere Personen von dem Bereich fern, in dem Sie arbeiten.



Für das Ladegerät:  
Stecker sofort vom Netz trennen, wenn die Leitung beschädigt oder durchtrennt wurde.

## Allgemeine Sicherheitshinweise

### Elektrische Sicherheit



#### GEFAHR! Stromschlag!

#### Verletzungsgefahr durch Stromschlag.

→ **Das Produkt muss über eine Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) mit einem Nennauslösestrom von höchstens 30 mA mit Strom versorgt werden.**

Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und halten Sie immer das Gleichgewicht, damit Sie jederzeit einen sicheren Stand an Hängen haben. Gehen Sie, laufen Sie nicht.

Berühren Sie keine sich bewegenden gefährlichen Teile, bevor die Maschine vom Netzanschluss getrennt wurde und die beweglichen gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.

Tragen Sie während des Betriebs der Maschine jederzeit festes Schuhwerk und lange Hosen.

### Sicherer Betrieb

#### 1 Schulung

- Lesen Sie die Anweisungen aufmerksam. Machen Sie sich mit den Stellteilen und der sachgemäßen Verwendung der Maschine vertraut.
- Erlauben Sie niemals Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, oder Kindern die Verwendung der Maschine. Örtlich geltende Vorschriften können das Alter des Benutzers beschränken.
- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.

#### 2 Vorbereitung

- Vor der Benutzung ist die Anschluss- und Verlängerungsleitung auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung zu überprüfen. Wird die Leitung während des Gebrauchs beschädigt, ist sie unverzüglich vom Netz zu trennen. DIE LEITUNG NICHT BERÜHREN, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST. Die Maschine nicht verwenden, wenn die Leitung beschädigt oder verschlissen ist.
- Vor der Benutzung ist die Maschine optisch auf beschädigte, fehlende oder falsch angebrachte Schutzeinrichtungen oder -abdeckungen zu überprüfen.
- Niemals die Maschine in Betrieb nehmen, wenn sich Personen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe befinden.

#### 3 Betrieb

- Anschluss- und Verlängerungsleitung von der Schneideinrichtung fernhalten.
- Augenschutz und festes Schuhwerk sind über den gesamten Zeitraum der Benutzung der Maschine zu tragen.
- Die Verwendung der Maschine unter Schlechtwetterbedingungen, insbesondere bei Blitzrisiko, ist zu vermeiden.
- Die Maschine nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung verwenden.
- Niemals die Maschine mit beschädigter Abdeckung oder Schutzeinrichtung bzw. ohne Abdeckung oder Schutzeinrichtungen verwenden.
- Den Motor nur einschalten, wenn sich Hände und Füße außer Reichweite der Schneideinrichtung befinden.
- Stets die Maschine von der Stromversorgung trennen (d. h. den Stecker vom Stromnetz trennen, die Sperreinrichtung oder die herausnehmbare Batterie entfernen):
  - immer, wenn die Maschine unbeaufsichtigt gelassen wird;
  - vor dem Entfernen einer Blockierung;
  - vor der Überprüfung, Reinigung oder Bearbeitung der Maschine;
  - nach dem Kontakt mit einem Fremdkörper;
  - immer, wenn die Maschine beginnt ungewöhnlich zu vibrieren.
- Vorsicht vor Verletzungen durch die Schneideinrichtung an Füßen und Händen.
- Stets sicherstellen, dass die Lüftungsöffnungen frei von Fremdkörpern gehalten werden.

#### 4 Instandhaltung und Aufbewahrung

- Die Maschine ist von der Stromversorgung zu trennen (d. h. den Stecker vom Stromnetz trennen, die Sperreinrichtung oder die herausnehmbare Batterie entfernen), bevor die Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.
- Nur die vom Hersteller empfohlenen Ersatz- und Zubehörteile sind zu verwenden.
- Die Maschine ist regelmäßig zu überprüfen und zu warten. Die Maschine nur in einer Vertragswerkstatt instand setzen lassen.
- Ist die Maschine nicht in Gebrauch, ist sie außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.

## Zusätzliche Sicherheitshinweise

### Sicherer Umgang mit Akkus



#### Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Ver säumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie diese Anweisungen gut auf.** Benutzen Sie das Ladegerät nur, wenn Sie alle Funktionen voll einschätzen und ohne Einschränkungen durchführen können oder entsprechende Anweisungen erhalten haben.

→ **Beaufsichtigen Sie Kinder bei Benutzung, Reinigung und Wartung.** Damit wird sichergestellt, dass Kinder nicht mit dem Ladegerät spielen.

→ **Laden Sie nur Li-Ionen Akkus des POWER FOR ALL System Typs PBA 18V ab einer Kapazität von 1,5 Ah (ab 5 Akkuzellen). Die Akkuspannung muss zur Akku-Ladespannung des Ladegerätes passen. Laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Akkus.**

Ansonsten besteht Brand- und Explosionsgefahr.

→  **Halten Sie das Ladegerät von Regen oder Nässe fern.**  
Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

→ **Halten Sie das Ladegerät sauber.**  
Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

→ **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker. Benutzen Sie das Ladegerät nicht, sofern Sie Schäden feststellen. Öffnen Sie das Ladegerät nicht selbst und lassen Sie es nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.**  
Beschädigte Ladegeräte, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

→ **Betreiben Sie das Ladegerät nicht auf leicht brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien etc.) bzw. in brennbarer Umgebung.** Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung des Ladegerätes besteht Brandgefahr.

→ Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies von GARDENA oder einer autorisierten Kundendienststelle für GARDENA-Elektrowerkzeuge auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

→ **Betreiben Sie das Produkt nicht während es geladen wird.**  
→ **Diese Sicherheitshinweise gelten nur für Li-Ionen Akkus des POWER FOR ALL Systems PBA 18V.**

→ **Verwenden Sie den Akku nur in Produkten der POWER FOR ALL System Hersteller.**  
Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.

→ **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.**

Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

→ **Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert.** Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig im Ladegerät auf.

→ **Bewahren Sie Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern auf.**

→ **Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.

→ **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Der Akku kann brennen oder explodieren.**  
Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

→ **Bei falscher Anwendung oder beschädigtem Akku kann brennbare Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzliche ärztliche Hilfe in Anspruch.**  
Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

→ **Bei defektem Akku kann Flüssigkeit austreten und angrenzende Gegenstände benetzen. Überprüfen Sie betroffene Teile.**  
Reinigen Sie diese oder tauschen Sie sie gegebenenfalls aus.

→ **Schließen Sie den Akku nicht kurz. Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.**



Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

→ **Die Kontakte der Batterie können nach dem Gebrauch heiß sein.**

**Achten Sie auf die heißen Kontakte, wenn Sie die Batterie entfernen.**

→ **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.**  
Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.

→ **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.**  
Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

→  **Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Schmutz, Wasser und Feuchtigkeit.**  
 Es besteht Explosions- und Kurzschlussgefahr.


→ **Betreiben und lagern Sie den Akku nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen -20 °C und +50 °C.**

Lassen Sie den Akku z. B. im Sommer nicht im Auto liegen. Bei Temperaturen < 0 °C kann es gerätespezifisch zu Leistungseinschränkung kommen.

→ **Laden Sie den Akku nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 0 °C und +45 °C.** Laden außerhalb des Temperaturbereiches kann den Akku beschädigen oder die Brandgefahr erhöhen.

→ **Lassen Sie den Akku nach dem Gebrauch mindestens 30 Minuten lang abkühlen, bevor Sie ihn laden oder lagern.**

#### Elektrische Sicherheit

 **GEFAHR! Herzstillstand!**

Dieses Produkt erzeugt beim Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann sich unter bestimmten Bedingungen auf die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate auswirken. Um die Gefahr von Situationen, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen können, auszuschließen, sollten Personen mit einem medizinischen Implantat vor dem Gebrauch dieses Produkts ihren Arzt und den Hersteller des Implantats konsultieren.

Verlegen Sie externe Netzkabel im sichtbaren Bereich. Überprüfen Sie vor dem Schneiden den Bereich auf versteckte Kabel.


Verwenden Sie das Akku-Produkt nur zwischen 0 °C bis 40 °C.

Entnehmen Sie den Akku im Falle eines Notfalls.

Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe eines Wassers oder für die Teichpflege.

Schützen Sie die Akkukontakte vor Feuchtigkeit.

#### Persönliche Sicherheit

 **GEFAHR! Erstickungsgefahr!**

**Kleinere Teile können leicht verschluckt werden. Durch den Polybeutel besteht Erstickungsgefahr für Kleinkinder. Halten Sie Kleinkinder während der Montage fern.**

Finger einklemmen: Achten Sie auf Ihre Finger, wenn Sie die Schutzabdeckung montieren.

Wenn der Trimmer stark vibriert, ersetzen Sie das Messer und prüfen Sie den Messerhalter auf Beschädigung.

Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, ob die Verschleißrippe in Ordnung ist.

Transportieren Sie den Trimmer am vorderen Griff.

Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung.

Tragen Sie Handschuhe zum Reinigen der Schneidvorrichtung.

Tragen Sie immer einen Augenschutz.

Schutzausrüstungen wie Handschuhe, rutschfeste Sicherheitsschuhe oder Gehörschutz, die für entsprechende Bedingungen verwendet werden, verringern Körperverletzungen.

Seien Sie vorsichtig bei der Einstellung des Produkts, um das Einklemmen der Finger zwischen beweglichen und festen Teilen der Maschine oder beim Zusammenbau der Schutz-Abdeckung zu verhindern.

Verwenden Sie kein Wasser oder chemische Stoffe zum Reinigen des Schutzes oder anderer Teile des Trimmers.

Ziehen Sie alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest, um sicherzustellen, dass das Produkt in einem sicheren Arbeitszustand ist.

Zerlegen Sie das Produkt nicht weiter als der Lieferstatus.

Warnung! Beim Tragen des Gehörschutzes und aufgrund des Geräusches, das durch das Produkt erzeugt wird, kann der Benutzer sich annähernde Personen übersehen.


Während Betrieb und Transport achten Sie besonders auf die Gefahr für andere Menschen.

Bleiben Sie wachsam, beobachten Sie, was Sie tun und verwenden Sie den gesunden Menschenverstand beim Betreiben eines Elektrowerkzeugs.

Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, während Sie müde oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten sind.

Ein Moment der Unaufmerksamkeit beim Betreiben von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.

## 2. MONTAGE

 **GEFAHR! Körperverletzung!**  
**Schnittverletzungsgefahr falls das Produkt unbeabsichtigt startet.**

→ **Warten Sie bis das Kunststoff-Messer zum Stillstand gekommen ist und entnehmen Sie den Akku bevor Sie das Produkt montieren.**

#### Zusatzgriff montieren [Abb. A1]:

→ Schieben Sie den Zusatzgriff ① auf das Griffoberteil ②, bis die Verbindung hörbar einrastet (**click**).

#### Schutz-Abdeckung montieren [Abb. A2/A3]:

 **GEFAHR!**

**Das Produkt darf nur verwendet werden wenn die Schutz-abdeckung montiert ist.**

1. Stecken Sie die Schutz-Abdeckung ④ auf den Trimmerkopf ⑤.  
Führen Sie dabei das Kunststoff-Messer ③ durch die Öffnung der Schutz-Abdeckung ④.
2. Drehen Sie die Schutz-Abdeckung ④, bis sich diese vollständig aufdrücken lässt (die Pfeile ①)② liegen gegenüber).
3. Drehen Sie die Schutz-Abdeckung ④ gegen den Uhrzeigersinn, bis die Verbindung hörbar einrastet (**click**).

#### Kunststoff-Messer am Griff befestigen [Abb. A4]:

Im Lieferumfang enthalten sind 5 Kunststoff-Messer ③. Davon befinden sich 4 Ersatz-Kunststoff-Messer in den Aussparungen ⑥ am Griff.

Für die Montage des Kunststoff-Messers in den Messerträger siehe 6. FEHLERBEHEBUNG *Kunststoff-Messer austauschen*.

### 3. BEDIENUNG



#### GEFAHR! Körperverletzung!

**Schnittverletzungsgefahr** falls das Produkt unbeabsichtigt startet.

→ Warten Sie bis das Kunststoff-Messer zum Stillstand gekommen ist und entnehmen Sie den Akku bevor Sie das Produkt transportieren.

#### Akku laden [Abb. O1/O2/O3]:



#### ACHTUNG!

**Beachten Sie die Netzspannung!** Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Ladegerätes übereinstimmen.

#### Beim GARDENA Akku-Trimmer Art. 14702-55 ist kein Akku und kein Ladegerät im Lieferumfang enthalten.

Durch das intelligente Ladeverfahren wird der Ladezustand des Akkus automatisch erkannt und abhängig von Akkutemperatur und -spannung mit dem jeweils optimalen Ladestrom geladen.

Dadurch wird der Akku geschont und bleibt bei Aufbewahrung im Ladegerät immer vollständig aufgeladen.

1. Drücken Sie die Entriegelungs-Taste (A) und entnehmen Sie den Akku (B) aus der Akku-Aufnahme (D).
2. Schließen Sie das Akku-Ladegerät (C) an eine Netzsteckdose an.
3. Schieben Sie das Akku-Ladegerät (C) auf den Akku (B).

#### Wenn die Akku-Ladeanzeige (L) am Ladegerät grün blinkt, wird der Akku geladen.

#### Wenn die Akku-Ladeanzeige (L) am Ladegerät permanent grün leuchtet, ist der Akku vollständig geladen

(Ladedauer, siehe 7. TECHNISCHE DATEN).

4. Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen den Ladezustand beim Laden.
5. Wenn der Akku (B) vollständig geladen ist, können Sie den Akku (B) vom Ladegerät (C) trennen.

#### Bedeutung der Anzeigeelemente:

##### Anzeige am Ladegerät [Abb. O3]:

###### Blinklicht Akku-Ladeanzeige (L)



Der Ladevorgang wird durch **Blinken** der Akku-Ladeanzeige (L) signalisiert.

**Hinweis:** Der Ladevorgang ist nur möglich, wenn die Temperatur des Akkus im zulässigen Ladetemperaturbereich ist, siehe 7. TECHNISCHE DATEN.

###### Dauerlicht Akku-Ladeanzeige (L)



Das **Dauerlicht** der Akku-Ladeanzeige (L) signalisiert, dass der Akku vollständig aufgeladen ist **oder** dass die Temperatur des Akkus außerhalb des zulässigen Ladetemperaturbereiches ist und deshalb nicht geladen werden kann. Sobald der zulässige Temperaturbereich erreicht ist, wird der Akku geladen.

Ohne eingesteckten Akku signalisiert das **Dauerlicht** der Akku-Ladeanzeige (L), dass der Netzstecker in die Steckdose eingesteckt ist und das Ladegerät betriebsbereit ist.

#### Akku-Ladezustands-Anzeige (P) am Produkt [Abb. O4/O6]:

Nach dem Start des Produkts wird die Akku-Ladezustands-Anzeige (P) für 5 Sekunden angezeigt.

| Akku-Ladezustand   | Akku-Ladezustands-Anzeige      |
|--------------------|--------------------------------|
| 67 – 100 % geladen | (1), (2) und (3) leuchten grün |
| 34 – 66 % geladen  | (1) und (2) leuchten grün      |
| 11 – 33 % geladen  | (1) leuchtet grün              |
| 0 – 10 % geladen   | (1) blinkt grün                |

#### Wenn die LED (L) grün blinkt, muss der Akku geladen werden.

Wenn die Fehler-LED (M) leuchtet oder blinkt, siehe 6. FEHLERBEHEBUNG.

#### Arbeitsposition [Abb. O5]:

Zum Standard-Trimmen.

#### Trimmer starten [Abb. O1/O6]:



#### GEFAHR! Körperverletzung!

Es besteht Verletzungsgefahr, wenn das Produkt beim Loslassen des Start-Hebels nicht anhält.

→ Umgehen Sie nicht die Sicherheitsvorrichtungen oder Schalter. Befestigen Sie beispielsweise nicht den Start-Hebel am Griff.

Das Produkt ist mit einer Zweischar-Sicherheitsvorrichtung (Start-Hebel mit Einschaltsperr) ausgestattet, die ein unbeabsichtigtes Einschalten des Produkts verhindert.

#### Starten:

1. Setzen Sie den Akku (B) in die Akku-Aufnahme (D) bis dieser hörbar einrastet.
2. Halten Sie den Zusatzgriff (1) mit einer Hand.
3. Halten Sie den Hauptgriff (7) mit der anderen Hand, schieben Sie die Einschaltsperr (8) nach vorn und ziehen Sie den Start-Hebel (9).  
Der Trimmer startet und die Akku-Ladezustands-Anzeige (P) wird für 5 Sekunden angezeigt.
4. Lassen Sie die Einschaltsperr (8) wieder los.

**ACHTUNG!** Vermeiden Sie den Kontakt des Kunststoff-Messers und des Messerträgers mit harten Gegenständen (Mauer, Steine, Zäune usw.), um ein Verschleifen oder Abbrechen des Kunststoff-Messers oder des Messerträgers zu verhindern.

#### Stoppen:

1. Lassen Sie den Start-Hebel (9) los.  
Der Trimmer stoppt.
2. Drücken Sie die Entriegelungs-Taste (A) und entnehmen Sie den Akku (B) aus der Akku-Aufnahme (D).

### 4. WARTUNG



#### GEFAHR! Körperverletzung!

**Schnittverletzungsgefahr** falls das Produkt unbeabsichtigt startet.

→ Warten Sie bis das Kunststoff-Messer zum Stillstand gekommen ist und entnehmen Sie den Akku bevor Sie das Produkt warten.

#### Trimmer reinigen [Abb. M1]:



#### GEFAHR! Körperverletzung!

Verletzungsgefahr und Risiko einer Beschädigung des Produkts.

- Reinigen Sie das Produkt nicht mit Wasser oder einem Wasserstrahl (insbesondere Hochdruckwasserstrahl).
- Reinigen Sie nicht mit Chemikalien, einschließlich Benzin oder Lösungsmitteln. Einige können wichtige Kunststoffteile zerstören.

#### Die Lüftungsschlitze müssen immer sauber sein.

1. Reinigen Sie die Lüftungsschlitze (10) mit einer weichen Bürste (verwenden Sie keinen Schraubendreher).
2. Reinigen Sie alle beweglichen Teile nach jedem Gebrauch. Entfernen Sie besonders Gras- und Schmutzreste aus der Schutzabdeckung (4).

#### Akku und Akku-Ladegerät reinigen:

Stellen Sie sicher, dass die Oberfläche und die Kontakte des Akkus und des Akku-Ladegeräts stets sauber und trocken sind, bevor Sie das Akku-Ladegerät anschließen.

#### Verwenden Sie kein fließendes Wasser.

- **Akku-Ladegerät:** Reinigen Sie die Kontakte und die Kunststoffteile mit einem weichen, trockenen Tuch.
- **Akku:** Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze und die Anschlüsse des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.



## 5. LAGERUNG

### Außerbetriebnahme:

Das Produkt muss für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden.

1. Entnehmen Sie den Akku.
2. Laden Sie den Akku.
3. Reinigen Sie den Trimmer, den Akku und das Akku-Ladegerät (siehe 4. WARTUNG).
4. Bewahren Sie den Trimmer, den Akku und das Akku-Ladegerät an einem trockenen, geschlossenen und frostsicheren Ort auf.

### Entsorgung:

(gemäß RL2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113)



Das Produkt darf nicht über den normalen Haushaltsmüll entsorgt werden. Es muss gemäß den geltenden lokalen Umweltschutzvorschriften entsorgt werden.

### WICHTIG!

→ Entsorgen Sie das Produkt über oder durch Ihre örtliche Recycling-Sammelstelle.

### Entsorgung des Akkus:



Der Akku enthält Lithium-Ionen-Zellen, die am Ende ihrer Lebensdauer getrennt vom normalen Hausmüll zu entsorgen sind.

Li-ion

### WICHTIG!

→ Entsorgen Sie die Akkus über oder durch Ihre örtliche Recycling-Sammelstelle.

1. Entladen Sie die Lithium-Ionen-Zellen vollständig (wenden Sie sich an den GARDENA Service).
2. Sichern Sie die Lithium-Ionen-Zellen-Kontakte gegen Kurzschluss.
3. Entsorgen Sie die Lithium-Ionen-Zellen fachgerecht.

## 6. FEHLERBEHEBUNG



**GEFAHR! Körperverletzung!**

**Schnittverletzungsgefahr falls das Produkt unbeabsichtigt startet.**

→ Warten Sie bis das Kunststoff-Messer zum Stillstand gekommen ist und entnehmen Sie den Akku bevor Sie Fehler des Produkts beheben.

### Kunststoff-Messer austauschen [Abb. T1/T2]:



**GEFAHR! Schnittverletzung!**

→ Verwenden Sie keine metallischen Schneidelemente oder Ersatz- und Zubehörteile, die nicht von GARDENA vorgesehen sind.

Wenn die Verschleiß-Rippe ⑫ nicht mehr sichtbar ist, muss der Messerträger ⑪ ausgetauscht werden. Wenden Sie sich an den GARDENA Service.

Die Kunststoff-Messer dürfen maximal auf halbe Länge abgenutzt sein. Es dürfen nur original GARDENA-Ersatzmesser RotorCut verwendet werden. Die Ersatz-Kunststoff-Messer sind bei Ihrem GARDENA-Händler oder direkt beim GARDENA-Service erhältlich.

- GARDENA Ersatzmesser RotorCut für Turbotrimmer Art. 5368

### Kunststoff-Messer entnehmen:

1. Drehen Sie den Trimmer um.
2. Drücken Sie das Kunststoff-Messerende leicht nach unten (A), schieben Sie das Kunststoff-Messer ③ nach innen durch den Messerträger ⑪ (B) und ziehen Sie es heraus.

### Kunststoff-Messer einsetzen:

→ Schieben Sie das neue Kunststoff-Messer ③ durch den Metall-Schlitz des Messerträgers ⑪ bis die Verbindung hörbar einrastet (click). Wenn das neue Kunststoff-Messer korrekt eingesetzt ist, lässt es sich leicht schwenken.

| Problem   | Mögliche Ursache   | Abhilfe   |
|---|--|---|
| Trimmer schneidet nicht oder schlecht   | Kunststoff-Messer ist abgenutzt oder zu kurz.  | → Tauschen Sie das Kunststoff-Messer aus.   |
|   | Kunststoff-Messer ist abgebrochen.   | → Tauschen Sie das Kunststoff-Messer aus.   |
| Trimmer vibriert stark  | Kunststoff-Messer ist zu stark abgenutzt und erzeugt eine Unwucht.                   | → Tauschen Sie das Kunststoff-Messer aus.   |
|   | Messerträger ist abgenutzt.  | → Tauschen Sie den Messerträger aus.  |
| Trimmer lässt sich nicht anhalten   | Start-Hebel klemmt.  | → Entnehmen Sie den Akku, und lösen Sie den Start-Hebel.  |
| Trimmer startet nicht oder stoppt.<br>LED ④ blinkt grün [Abb. 04]                 | Akku ist leer.   | → Laden Sie den Akku.   |
| Trimmer startet nicht oder stoppt.<br>Fehler-LED ⑤ leuchtet rot [Abb. 04]         | Akkutemperatur ist außerhalb des zulässigen Bereichs.                                | → Warten Sie bis die Akkutemperatur wieder zwischen 0 °C – + 45 °C liegt.   |
|   | Zwischen den Akkukontakten am Trimmer befinden sich Wassertropfen oder Feuchtigkeit. | → Entfernen Sie die Wassertropfen/Feuchtigkeit mit einem trockenen Tuch.  |
|   | Motor ist blockiert.   | → Entfernen Sie das Hindernis. Starten Sie wieder.  |
| Trimmer startet nicht oder stoppt.<br>Fehler-LED ⑤ blinkt rot [Abb. 04]           | Produkt ist defekt.  | → Wenden Sie sich an den GARDENA Service.   |
| Trimmer startet nicht oder stoppt.<br>Fehler-LED ⑤ leuchtet nicht [Abb. 04]       | Akku ist nicht vollständig in die Akku-Aufnahme eingesetzt.                          | → Setzen Sie den Akku vollständig in die Akku-Aufnahme ein bis dieser hörbar einrastet.   |
|   | Akku ist defekt.   | → Ersetzen Sie den Akku.  |
|   | Produkt ist defekt.  | → Wenden Sie sich an den GARDENA Service.   |
| Ladevorgang ist nicht möglich.<br>Akku-Ladeanzeige ⑥ leuchtet dauerhaft [Abb. 03] | Akku ist nicht (richtig) aufgesetzt.   | → Setzen Sie den Akku korrekt auf das Ladegerät auf.  |
|   | Akkukontakte sind verschmutzt.   | → Reinigen Sie die Akkukontakte (z. B. durch mehrfaches Ein- und Ausstecken des Akkus. Ggf. den Akku ersetzen).                               |
|   | Akkutemperatur ist außerhalb des zulässigen Lade-temperaturbereichs.                 | → Warten Sie bis die Akkutemperatur wieder zwischen 0 °C – + 45 °C liegt.   |
| Akku-Ladeanzeige ⑥ leuchtet nicht [Abb. 03]                                       | Akku ist defekt.   | → Ersetzen Sie den Akku.  |
|   | Netzstecker des Ladegerätes ist nicht (richtig) eingesteckt.                         | → Stecken Sie den Netzstecker (vollständig) in die Steckdose.   |
|   | Steckdose, Netzkabel oder Ladegerät ist defekt.                                      | → Prüfen Sie die Netzspannung. Lassen Sie ggf. das Ladegerät durch einen autorisierten Vertragshändler oder durch den GARDENA Service prüfen. |




**HINWEIS:** Bitte wenden Sie sich bei anderen Störungen an Ihr GARDENA Service-Center. Reparaturen dürfen nur von den GARDENA Service-Centern sowie von Fachhändlern durchgeführt werden, die von GARDENA autorisiert sind.

## 7. TECHNISCHE DATEN

| Akku-Trimmer  | Einheit | Wert (Art. 14702) |
|---|---------|-------------------|
| Nennstrom   | A       | 3,0               |
| Nennspannung  | V (DC)  | 18                |
| Schnittbreite   | cm      | 23                |
| Drehzahl des Messerträgers  | U/min.  | 9500              |
| Gewicht (ohne Akku)   | g       | 1630              |
| Schalldruckpegel $L_{pA}^{1)}$<br>Unsicherheit $k_{pA}$                               | dB (A)  | 77<br>3,0         |
| Schalleistungspegel $L_{WA}^{2)}$ :<br>gemessen / garantiert<br>Unsicherheit $k_{WA}$ | dB (A)  | 85 / 86<br>1,5    |

| Akku-Trimmer                            | Einheit          | Wert (Art. 14702) |
|---|------------------|-------------------|
| Handarmschwingung $a_{\text{vhw}}^{1)}$ | m/s <sup>2</sup> | 3,2               |
| Unsicherheit $k_{\text{vhw}}$           |                  | 1,5               |

Messverfahren gemäß: <sup>1)</sup> EN 50636-2-91 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701

 **HINWEIS:** Der angegebene Vibrationsemissionswert wurde entsprechend einem genormten Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander herangezogen werden. Dieser Wert kann auch für die vorläufige Beurteilung der Exposition verwendet werden. Der Vibrationsemissionswert kann während der tatsächlichen Verwendung des Elektrowerkzeugs variieren.

| System-Akku                | Einheit | Wert (Art. 14902)<br>PBA 18V 2,0Ah W-B |
|----------------------------|---------|--|
| Akku-Spannung              | V (DC)  | 18                                     |
| Akku-Kapazität             | Ah      | 2,0                                    |
| Anzahl der Zellen (Li-Ion) |         | 5                                      |

Geeignete POWER FOR ALL System Akku-Ladegeräte: AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL18-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV.

| Akku-Ladegerät<br>AL 1810 CV P4A               | Einheit | Wert (Art. 14900) |
|--|---------|-------------------|
| Netzspannung                                   | V (AC)  | 220 – 240         |
| Netzfrequenz                                   | Hz      | 50 – 60           |
| Nennleistung                                   | W       | 26                |
| Akku-Ladespannung                              | V (DC)  | 18                |
| Max. Akku-Ladestrom                            | mA      | 1000              |
| Akku-Ladezeit 80 %/<br>97 – 100 % (ca.)        |         |                   |
| PBA 18V 2,0Ah W-B                              | min.    | 96 / 124          |
| PBA 18V 2,5Ah W-B                              | min.    | 120 / 154         |
| PBA 18V 4,0Ah W-C                              | min.    | 192 / 244         |
| Zulässiger Ladetemperaturbereich               | °C      | 0 – 45            |
| Gewicht entsprechend<br>EPTA-Procedure 01:2014 | kg      | 0,17              |
| Schutzklasse                                   |         | □ / II            |

Geeignete POWER FOR ALL System Akkus: PBA 18V.

## 8. LIEFERBARES ZUBEHÖR

|   |   |  |
|---|---|--|
| GARDENA Ersatzmesser<br>RotorCut für Turbotrimmer       | Zum Austausch verbrauchter Kunststoff-Messer.                     | <b>Art. 5368</b>                       |
| GARDENA Ersatz-Messer-träger                            | Über den GARDENA Service erhältlich.                              |  |
| GARDENA System-Akku<br>PBA 18V/45 P4A<br>PBA 18V/72 P4A | Akku für zusätzliche Laufzeit oder zum Austausch.                 | <b>Art. 14903</b><br><b>Art. 14905</b> |
| GARDENA Akku-Schnell-ladegerät AL 1830 CV P4A           | Zum schnellen Laden des POWER FOR ALL System Akkus PBA 18V..W-... | <b>Art. 14901</b>                      |

## 9. SERVICE / GARANTIE

### Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen:

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparaturservice** – Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA – Rücksendeportale unter [www.gardena.com/de/service/repaurt-service](http://www.gardena.com/de/service/repaurt-service) – **Abhol-Service:** Abholung innerhalb von 2 Tagen – nur innerhalb Deutschlands
- Kompetente Beratung bei Störung/Reklamation durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service** – Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 2 Arbeitstage

### Service-Anschrift

GARDENA Manufacturing GmbH Service  
Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm

### Ihre direkte Verbindung zum Service in Deutschland

Telefon (07 31) 4 90 + Durchwahl  
[www.gardena.com/de/service/](http://www.gardena.com/de/service/)

### Technische Störungen/Reklamationen

Telefon 290 Fax 389 E-mail: [service@gardena.com](mailto:service@gardena.com)

### Reparaturen/Antworten auf Kostenvoranschläge

Telefon 300 Fax 249 E-mail: [service@gardena.com](mailto:service@gardena.com)

### Ersatzteilbestellung/Allgemeine Produktberatung

Telefon 123 Fax 249 E-mail: [service@gardena.com](mailto:service@gardena.com)

### Abholservice

(0 18 03) / 30 81 00 oder (0 18 03) / 00 16 89  
(0,09 €/je angefangene Min. Festnetz,  
Mobilfunk max. 0,42 €/je angefangene Min.)

### Ihre direkte Verbindung zum Service: Unsere Kunden in Österreich und in der Schweiz wenden sich bitte an die Servicestelle (Anschrift siehe Umschlagseite)

**in Österreich** (+43) (0) 732 77 01 01-485  
[service.gardena@husqvarnagroup.com](mailto:service.gardena@husqvarnagroup.com)

**in der Schweiz** (+41) (0) 62 887 37 90  
[info@gardena.ch](mailto:info@gardena.ch)

### Garantieerklärung:



Die Garantie wird nur gemäß den Bestimmungen auf der beiliegenden Garantiekarte gewährt.

### Verschleißteile:

Das Kunststoff-Messer und der Messerträger sind Verschleißteile und somit von der Garantie ausgenommen.



|  |   |
|--|---|
| <p><b>DE EU-Konformitätserklärung</b><br/>Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Geräte(s) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>                                   | <p><b>HU EU megfeleléségi nyilatkozat</b><br/>Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általunk alábbi kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az unióis irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk megegyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>                      |
| <p><b>EN EC Declaration of Conformity</b><br/>The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.</p>   | <p><b>CS EU prohlášení o shodě</b><br/>Podpisem osoba plnomocněná výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje/splňují požadavky směrnice EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost.</p>  |
| <p><b>FR Déclaration de conformité CE</b><br/>Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel nel désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.</p>   | <p><b>SK EÚ vyhlásenie o zhode</b><br/>Dolú podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko, potvrdzuje, že ďalej označené zariadenie /a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa/jú požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>  |
| <p><b>NL EU-conformiteitsverklaring</b><br/>De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldeet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>   | <p><b>EL Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ</b><br/>Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει, ότι πληροί τους κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, T.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η(οι) παρακάτω αναφερόμενη(ς) συσκευή(ές) στην έκδοσή που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των ενωμοποιημένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευής(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση.</p> |
| <p><b>SV EU-försäkran om överensstämmelse</b><br/>Undertecknad intygar som befulldäktad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat/ nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller förordningarna i de harmoniserade EU-direktiv, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.</p>   | <p><b>SL Izjava EU o skladnosti</b><br/>Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjuje zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.</p>   |
| <p><b>DA EU-overensstemmelseserklæring</b><br/>Underskriveren bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.</p>  | <p><b>HR EU izjava o sukladnosti</b><br/>Dolje potpisani kao ovlaštenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujem da nize naznačene uređaj(i) odgovarajuće izvedbe koji/koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije uskladenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama.</p>   |
| <p><b>FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b><br/>Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamansa henkilöä, että seuraava laite täyttää/ seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisen standardien vaatimukset. Laitteen/ laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassolonsa.</p>   | <p><b>RO Declarație de conformitate UE</b><br/>Semnatul, în calitate sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrise în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinesc cerințele directivelor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparatoarelor), această declarație își pierde valabilitatea.</p>   |
| <p><b>IT Dichiarazione di conformità UE</b><br/>Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.</p>       | <p><b>BG ЕС-Декларация за съответствие</b><br/>Долнописаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пунат от нас на пазара изпълнява/ изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уред(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>                                    |
| <p><b>ES Declaración de conformidad de la UE</b><br/>El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/ los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/ los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.</p> | <p><b>ET EL-i vastavusdeklaratsioon</b><br/>Allakirjutajana kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meelde turule toodud versiooni kuul harmoniseeritud EL-i direktiivide, EL-i ohustusstandardide ja tooteühiste standardite nõudeid. Seadme (seadmete) meiega kooskõlastamata muudatuste tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.</p>   |
| <p><b>PT Declaração CE de Conformidade</b><br/>O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/ cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.</p>   | <p><b>LT ES atitikties deklaracija</b><br/>Pasirašantis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliotasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyti(-ų) prietaisai(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose, atitinka darniasias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet koki prietais(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>   |
| <p><b>PL Deklaracja zgodności UE</b><br/>Nижє podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/-niają wymogi harmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodnych z nami zmian urządzenia/-ń.</p>  | <p><b>LV ES atbilstības deklarācija</b><br/>Lēmā parakstījis persona kā ražotāja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīcē(-s) izpildījuma, kādā mēs to (tās) esam laidusi tirgū, atbilst skaidrotajām ES direktīvam, ES drošības standartiem un konkrētiem produktām noteiktiem standartiem. Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku.</p>   |

|   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| <p>Produktbezeichnung:<br/>Description of the product:<br/>Désignation du produit :<br/>Beschrijving van het product:<br/>Beskriving av produkten:<br/>Beskrivelse af produktet:<br/>Tuoteen kuvaus:<br/>Descrizione del prodotto:<br/>Descripción del producto:<br/>Descrição do produto:<br/>Opis produktu:<br/>A termék leírása:<br/>Popis výrobku:<br/>Popis produktu:<br/>Περιγραφή του προϊόντος:<br/>Opis izdelka:<br/>Opis proizvoda:<br/>Descrierea produsului:<br/>Описание на продукта:<br/>Toote kirjeldus:<br/>Gaminio aprašas:<br/>Izstrādājuma apraksts:</p> | <p><b>Akku-Trimmer</b><br/><b>Battery Trimmer</b><br/><b>Coupe-bordures à batterie</b><br/><b>Accu-trimmer</b><br/><b>Accu-trimmer</b><br/><b>Accu-trimmer</b><br/><b>Akkutrimmeri</b><br/><b>Trimmer a batteria</b><br/><b>Recortabordes con Accu</b><br/><b>Aparador a bateria</b><br/><b>Akumulatorowa podkaszarka</b><br/><b>Akkumulatoros fűszegélynyíró</b><br/><b>Akumulatorový trimmer</b><br/><b>Akumulatorový vyžinač</b><br/><b>Κοψμητικό μπαταρίας</b><br/><b>Akumulatorski obrezovalnik</b><br/><b>Baterijski trimmer</b><br/><b>Trimmer cu acumulator</b><br/><b>Akku-Trimmer</b><br/><b>Akuga trimmer</b><br/><b>Akumulatorinė žoliapjovė</b><br/><b>Ar akumulatoru darbināms trimmeris</b></p>  | <p>Harmonisierte EN-Normen /<br/>Harmonised EN:<br/><br/>Schall-Leistungspegel:<br/>Noise level:<br/>Niveau sonore :<br/>Geduldsniveau:<br/>Ljudnivå:<br/>Støjniveau:<br/>Äänitaso:<br/>Livello acustico:<br/>Niveau de ruido:<br/>Nivel de ruido:<br/>Poziom hałas:<br/>Zajszint:<br/>Hladina hluku:<br/><br/>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung:<br/>Year of CE marking:<br/>Année d'apposition du marquage CE :<br/>Installatiejaar van de CE-aanduiding:<br/>Märkningsår:<br/>CE-Märkningsår:<br/>CE-merkin kiinnitysvuosi:<br/>Anno di applicazione della certificazione CE:<br/>Colocación del distintivo CE:<br/>Ano de marcação pela CE:<br/>Rok nadania oznakowania CE:</p> | <p><b>EN ISO 12100</b><br/><b>EN 60335-1</b><br/><b>EN 50636-2-91</b><br/><br/>namerané/zaručené<br/>μετρημένο/εγγυημένο<br/>izmerjena/zagotovljena<br/>mjerena/zajamčena<br/>mäsurat/garantat<br/>измерено/гарантирано<br/>mõõdetud/garanteeritud<br/>išmatuotas/garantuojamas<br/>mērītais/garantētais<br/><br/><b>85 dB(A) / 86 dB(A)</b><br/><br/>CE-jelzés elhelyezésének éve:<br/>Rok umístění značky CE:<br/>Rok udelenia značky CE:<br/>Ετος οψήματος CE:<br/>Leto namestitve CE-oznake:<br/>Godina dobivanja CE oznake:<br/>Anul de marcare CE:<br/>Година на поставяне на CE-маркировка:<br/>CE-märkstus paigaldamise aasta:<br/>Metai, kada pažymėta CE-ženklui:<br/>CE-markējuma uzlikšanas gads:<br/><br/><b>2022</b></p>   |
| <p><b>SmallCut 23/18V P4A</b><br/><br/>EU-Richtlinien:<br/>EC-Directives:<br/>Directives CE :<br/>EG-richtlijnen:<br/>EU-direktiv:<br/>EF-direktiver:<br/>EY-direktiivit:<br/>Direttive UE:<br/>Directiva CE:<br/>Diretivas CE:<br/>Dyrektywy WE:<br/>EK-irányelvek:<br/>Predpisy ES:<br/>Smernice EÚ:<br/>Οδηγίες EK:<br/>Direktive EU:<br/>EC direktive:<br/>Directive CE:<br/>Директиви на EO:<br/>EU direktiivid:</p>   | <p>Terméktípus:<br/>Druh výrobku:<br/>Type de produit:<br/>Producttype:<br/>Producttype:<br/>Producttype:<br/>Tuotetyypit:<br/>Tipo adi prodotto:<br/>Tipo de producto:<br/>Tipo de produto:<br/>Typ produktu:<br/><br/>Artikelnnummer:<br/>Article number:<br/>Référéncie :<br/>Artikelnnummer:<br/>Artikelnnummer:<br/>Tuotenumero:<br/>Tipo articulo:<br/>Número de referéncia:<br/>Numer katalogowy:<br/><br/>Cikkszámok:<br/>Objednací číslo:<br/>Objednávacie číslo:<br/>Κωδικός είδους:<br/>Številka izdelka:<br/>Kataloški broj:<br/>Cod articol:<br/>Artiklin nomenp:<br/>Artiklinnumber:<br/>Dalies numeris:<br/>Artikula numurs:<br/><br/><b>14702</b><br/><br/>Konformitätsbewertungs-<br/>verfahren:<br/>Nach 2000/14/EG Art. 14<br/>Anhang VI<br/><br/>Conformity Assessment<br/>Procedure:<br/>according to 2000/14/EC<br/>Art.14 Annex VI<br/><br/>Documentation déposée :<br/>Documentation<br/>technique GARDENA,<br/>M. Jäger, 89079 Ulm<br/><br/>Procédure d'évaluation<br/>de la conformité :<br/>Selon 2000/14/CE art. 14<br/>Annexe VI</p> | <p>Ulm, den 15.03.2022<br/>Ulm, 15.03.2022<br/>Fait à Ulm, le 15.03.2022<br/>Ulm, 15-03-2022<br/>Ulm, 2022.03.15.<br/>Ulm, 15.03.2022<br/>Ulm, 15.03.2022<br/>Ulm, 15.03.2022<br/>Ulm, 15.03.2022<br/>Ulm, 15.03.2022<br/>Ulm, 15.03.2022<br/>Ulm, 15.03.2022<br/>Ulm, 15.03.2022<br/>Ulm, 15.03.2022<br/>Ulm, 15.03.2022<br/>Ulm, 15.03.2022<br/>Ulm, 15.03.2022<br/>Ulm, 15.03.2022<br/>Ulm, 15.03.2022<br/>Ulm, 15.03.2022<br/>Ulm, 15.03.2022</p>   | <p>Der Bevollmächtigte<br/>Authorised representative<br/>Le mandataire<br/>De gevolmachtigde<br/>Auktoriserad representant<br/>Autoriseret repræsntant<br/>Valtuutettu edustaja<br/>Persona delegata<br/>La persona autorizada<br/>O representante<br/>Pelnomocnik<br/>Meghatalmazott<br/>Zplnomocnenec<br/>Splnomocnený<br/>Ο εξουσιοδοτημένος<br/>Pooblaščenec<br/>Ovlaštena osoba<br/>Conducerea tehnică<br/>Упълномощен<br/>Volitatud esindaja<br/>Igalotias atstovas<br/>Pilnvarotā persona<br/><br/><br/><b>Reinhard Pompe</b><br/>Vice President<br/><br/><br/><b>Wolfgang Engelhardt</b><br/>Vice President Supply Chain</p> |

**EN UKCA Declaration of Conformity**

The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the Product: **Battery Trimmer**

Product type: **SmallCut 23/18V P4A**

Article Number: **14702**

UK regulations: **S.I. 2008/1597  
S.I. 2016/1091  
S.I. 2012/3032  
S.I. 2001/1701**

Designated Standards: **EN ISO 12100  
EN 60335-1  
EN 50636-2-91**

Conformity assessment body: **Intertek Testing & Certification Ltd.  
Academy Place  
1 – 9 Brook Street  
Brentwood  
Essex  
CM14 5NQ  
United Kingdom**

Number of notified body: **0359**

Authorised Representative: **Husqvarna UK Limited**

Deposited Documentation: **Preston Road  
Aycliffe  
County Durham  
UK  
DL5 6 UP**

Conformity Assessment Procedure: **According to S.I. 2001/1701 Art. 11 Schedule 9**

Noise level: measured / guaranteed **85 dB(A) / 86 dB(A)**

Aycliffe, 15.03.2022

Authorised Representative:



**John Thompson**  
Director

